

APPUYER LES RÉFUGIÉS DE L'UKRAINE DANS LES ÉCOLES DU MANITOBA

Les réactions aux traumatismes pourraient se manifester en changements aux comportements des élèves et avoir un effet sur leur apprentissage.

Exemples :

- Les élèves ayant des antécédents de réfugiés, y compris ceux de l'Ukraine, pourraient être traumatisés par les événements qu'ils voient sur leurs écrans de télévision. Leurs réactions pourraient les accabler et affecter leur capacité à se concentrer et à participer en salle de classe.
- Ces élèves pourraient être absents plus souvent ou manifester des comportements (qui ne sont pas typiques d'eux) inhabituels.
- Les jeunes enfants pourraient manifester des comportements régressifs à un âge de développement plus précoce, des angoisses de séparation, des comportements accaparants, un manque d'appétit ou des signes de repli sur eux-mêmes.
- Les jeunes personnes pourraient manifester un retrait social, une colère, une agression, une anxiété, une perte de confiance, un décrochage scolaire, des comportements à risque et afficher des sentiments d'impuissance, de tristesse et de solitude. Ils pourraient devenir difficiles à encadrer.

Appuyer vos élèves à l'école et en salle de classe.

- Soyez un adulte de confiance, qui prend contact avec les élèves de manière proactive et sensible, individuellement ou en petits groupes, pour en savoir sur leur bien-être et sur comment ils se sentent.
- Soulignez clairement les manifestations en cours et les préoccupations liées à la sécurité de manière répétée

pendant qu'elles se produisent. Offrez un espace confidentiel, sécuritaire et positif pour que les élèves puissent communiquer leurs craintes et se faire entendre.

- Il pourrait être utile d'offrir le même espace sécuritaire aux familles pour communiquer avec le personnel scolaire. Une bonne première étape serait de travailler en collaboration avec votre association ethnoculturelle ou votre organisme d'aide à l'établissement local.
- Soyez conscient du fait que les élèves pourraient se sentir accablés d'être à l'école ou dans une salle de classe et que cela pourrait aggraver leur traumatisme.
- Aidez les élèves à continuer à être actifs, et faites des exercices de respiration et de réflexion.
- Faites une marche avec les élèves pour libérer l'énergie. Stimulez leurs sens en attirant leur attention à ce qu'ils voient, ressentent, sentent et entendent (p. ex., les oiseaux, le froid, la chaleur du soleil).

Pour aider les élèves à faire face au traumatisme, les enseignants peuvent offrir les soutiens suivants :

- un milieu chaleureux, accueillant, sécuritaire, bienveillant, enrichissant et protecteur;
- des routines prévisibles;
- des attentes réalistes alors que les élèves apprennent à surmonter leur anxiété et leur traumatisme;
- des objectifs pertinents et réalisables;
- des stratégies qui reposent sur les forces;
- une validation des cultures, des valeurs et des sentiments des élèves;
- des possibilités de participation à des activités récréatives et culturelles;

- des récits utilisant des médias et de l'art;
- des occasions de plaisir et de bonheur;
- des ressources et des liens aux organismes d'aide à l'établissement locales;
- des conversations avec le personnel clinique si les élèves ne répondent pas aux soutiens ou s'ils ont de la difficulté à faire face au traumatisme.

Les enseignants peuvent aussi :

- rester au courant de ce qui se passe et de comment ces événements influent sur les élèves et les familles de ces origines;
- tenir compte des considérations culturelles et noter comment ces événements influent sur la perception des élèves en ce qui concerne ce qu'ils voient et ce qu'ils ressentent, et comment ils réagissent;
- chercher à obtenir des renseignements concernant les ressources sur le traumatisme et sur comment déterminer un élève en détresse;
- communiquer avec les conseillers scolaires, les spécialistes scolaires, les administrateurs des services aux élèves, les organismes d'aide à l'établissement ou les organismes culturels locaux pour aider à appuyer leurs élèves;
- déterminer comment l'effet de travailler avec les élèves qui connaissent des traumatismes et comment entendre parler de ce qui se passe peuvent influencer sur leurs propres stress et traumatisme. Les enseignants pourraient ressentir un traumatisme vicariant. La prise en charge de soi est un élément essentiel de survie.

APPUYER LES RÉFUGIÉS DE L'UKRAINE DANS LES ÉCOLES DU MANITOBA

Ressources additionnelles

Documents du ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage de la petite enfance du Manitoba :

- *Life After War: Education as a Healing Process for Refugee and War-Affected Children* (disponible en ligne à www.edu.gov.mb.ca/k12/docs/support/law/) (en anglais)
- *Écoles sûres et accueillantes : Une approche à l'échelle de l'école pour favoriser la sécurité et l'appartenance* (disponible en ligne à https://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/enfdiff/approche_plan/index.html)

Autres ressources :

- *Boîte à outils : Promouvoir une opinion positive sur les réfugiés* (disponible en ligne à www.ccrweb.ca/fr/positive-public-opinion-toolkit-2020)
- *Addressing Student Trauma, Anxiety, and Depression par Colorín Colorado* (disponible en ligne à www.colorincolorado.org/immigration/guide/trauma) (en anglais)
- *Talking about Ukraine with Our Children* par Madame Aliza W. Pressman (disponible en ligne à <https://draliza.bulletin.com/talking-about-ukraine-with-our-children>) (en anglais)
- *The Ukraine Crisis*, un plan de leçon du Choices Program à l'Université Brown (disponible en ligne à www.choices.edu/teaching-news-lesson/the-ukraine-crisis) (en anglais)
- *Working with a Traumatized Child: Creating a Frame and Minimizing Harm* par Kate Porterfield (disponible en ligne à <https://dartcenter.org/resources/working-traumatized-child-creating-frame-and-minimizing-harm>) (en anglais)

Références

- Université Brown. *The Ukraine Crisis*. Choices Program, février 2022, <https://www.choices.edu/teaching-news-lesson/the-ukraine-crisis>. Consulté le 14 avril 2022. (en anglais)
- Canadian Council for Refugees. *Boîte à outils : Promouvoir une opinion positive sur les réfugiés*. 2020. Disponible en ligne à <https://ccrweb.ca/fr/positive-public-opinion-toolkit-2020>.
- Colorado, Colorín. *Addressing Student Trauma, Anxiety, and Depression. How to Support Immigrant Students and Families: Strategies for Schools and Early Childhood Programs*, 2018, <https://www.colorincolorado.org/immigration/guide/trauma>. Consulté le 14 avril 2022. (en anglais)
- Page d'accueil de la Foundation House, the Victorian Foundation for Survivors of Torture, Inc. <https://foundationhouse.org.au/>. Consulté le 14 avril 2022. (en anglais)
- Ministère de l'Éducation du Manitoba. *Life After War: Education as a Healing Process for Refugee and War-Affected Children*. 2012. Disponible en ligne à <http://www.edu.gov.mb.ca/k12/docs/support/law/>. (en anglais)
- Ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba. *Écoles sûres et accueillantes Une approche à l'échelle de l'école pour favoriser la sécurité et l'appartenance*. 2017. Disponible en ligne à www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/enfdiff/approche_plan/index.html.

- Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick. *How to Support Students and Families with Refugee Backgrounds in Schools*. Disponible en ligne à www.mansomanitoba.ca/wp-content/uploads/2022/02/SUPPORTING-STUDENTS-FAMILIES-WITH-REFUGEE-BACKGROUNDS-IN-SCHOOLS-2021.pdf. (en anglais)
- Porterfield, Kate. *Working with a Traumatized Child: Creating a Frame and Minimizing Harm*. Dart Center for Journalism & Trauma, 19 novembre 2019, <https://dartcenter.org/resources/working-traumatized-child-creating-frame-and-minimizing-harm>. Consulté le 14 avril 2022. (en anglais)
- Pressman, Aliza W. *Talking about Ukraine with Our Children. Raising Good Humans*, 25 février 2022, <https://draliza.bulletin.com/talking-about-ukraine-with-our-children>. Consulté le 14 avril 2022. (en anglais)